

2022: The Year of Asian Games

Ningbo will host the events of sailing, windsurfing and beach volleyball



The Asian Sailing Center.

With the upcoming 19th Asian Games, the Asian Sailing Center (Zhejiang Ocean Sports Center) and Beach Volleyball Stadium in Ningbo will host the events of sailing, windsurfing and beach volleyball. Ningbo athletes, including five gold medal winners in the 2020 Tokyo Olympics, are looking forward to making history again.

昨夜斗回北，今朝岁起东。2021 刚刚在奥运舞台上书写“五金之城”辉煌的东方大港宁波，2022 又将以崭新的姿态拥抱亚运——运动健儿们继续奋勇拼搏争光，亚帆中心、沙排球场（宁波半边山沙滩排球中心）更要向迎接四海来宾大声说“欢迎您”。

In 1978, Ningbo athletes partici-

pated in the Asian Games (8th Asian Games) for the first time. Ye Peisu won the first gold medal in the Women's Modern Pentathlon. During the following Asian Games, Chen Changchun, Huang Weiguo, Yang Bo, Qian Hong, He Cihong, Le Ying and Liu Jianjun continued winning gold medals in different events.

1978 年第八届亚运会，宁波运动员首次登上亚运会舞台，田径女子五项全能选手叶佩素吹响了甬将亚运会披金挂银的号角。随后，陈昌川、黄伟国、杨波、钱红、贺慈红、乐滢、刘坚军……一批又一批名声响亮的宁波选手站上亚运会冠军领奖台。

Since 1978, Ningbo athletes have won 34 gold, 13 silver and 11 bronze medals in the Asian Games, five of them (Wang Shun, Li Ling, Chen Hao, Xing Song and Wang Huan) succeeding in reaching the top podium five times respectively.

自 1978 年叶佩素夺亚运首金，到 2018 年汪顺、李玲、陈昊、邢松、王欢 5 人夺 5 金，宁波运动员在历届亚运会上累计已经夺得 34 金 13 银 11 铜。

The 19th Asian Games are to commence on September 10th, 2022. Ningbo athletes will continue to as-

pire high and compete at the highest level. Ningbo will host the events of sailing, windsurfing and beach volleyball as one of the four hub cities.

2022 年 9 月 10 日，第 19 届亚运会大幕将开启。这一次，我们不仅是参赛者，也是办赛者——作为本届亚运会协办城市之一，宁波承办帆船帆板、沙滩排球两个大项。

The two competition venues have been completed and are ready for athletes, striving for the Olympic goal of becoming “Faster, Higher, Stronger – Together”. The Asian Sailing Center, located in the Changzuitou area of Songlan Mountain, Xiangshan, covers a land area of 15.3 hectares and a sea area of 47 hectares. The area contains a competition training center, water sports base and harbor basin. The Beach Volleyball Stadium is in the East Sea Banbian Mountain Tourist Resort, Xiangshan, and includes one main C-shaped semi-open sports stadium for 2,000 spectators, one auxiliary stadium for 500 spectators, two warm-up venues and three training venues.

两处崭新的赛场已经建设就绪，期待见证“更快、更高、更强、更团结”的奥运精神在这里落地开花：亚帆中心项目位于象山松兰山长咀头区域，陆域面积占地 15.3 公顷，

海域面积 47 公顷，分为比赛训练中心、水上运动基地及港池等区域；沙排基地位于象山东海半边山旅游度假区，主要包括主场馆一座，为 C 字形半开放式运动场馆，可容纳 2000 名观众；副场馆一座，可容纳 500 名观众；两片热身场地和三片训练场地等。

To stage an unforgettable sports and cultural event with “Chinese Style, Zhejiang Glamour and Hangzhou Flavor”, Ningbo — co-host city for the 2022 Asian Games — will promote Hangzhou- Ningbo coordination, build up a “model zone” and accelerate the construction of a modern coastal metropolis, in keeping with the vision of hosting a “Green, Smart, Economical and Ethical” Asian Games.

亚运来了。以“中国特色、浙江风采、杭州韵味、精彩纷呈”为目标，秉持“绿色、智能、节俭、文明”的办会理念，杭州 2022 年亚运会协办城市（宁波），迎来唱好“双城记”、建好“示范区”、加快建设现代化滨海大都市的又一个新梦想。

Reporter: Dai Bin

Translator: Mei Jie

Proofreaders: Puyang Rong, Huang Dawang, Jason Mowbray



珍惜粮食 反对浪费